

DOCUMENTALES

## WAWATA TOPU: Sirenas de Timor Oriental, (en inglés, 33 minutos)

Una película de David Palazón y Enrique Alonso

Reseña por  
**Nilanjana Biswas**  
 (nilanjana biswas@  
 yahoo.com),  
 investigadora  
 independiente

Este documental comienza con impresionantes imágenes submarinas: bancos de peces entrando y saliendo de arrecifes coralinos, como si bailaran al ritmo de los subyugantes cánticos que componen la banda sonora de la película, un pez payaso deslizándose entre los sinuosos tentáculos de una anémona blanca. De repente, sorprendiendo al espectador, aparecen unas mujeres, rodeadas de peces y de luz, con largas estacas en la mano y caminando como quien baila entre las azules aguas.

Las *wawata topu*, “sirenas” de Timor Oriental, como indica el título del cortometraje, son mujeres buceadoras de Adara, provincia de Atauro Occidental, en Timor Oriental. La película nos muestra a algunas buceadoras, como Adelita, de 15 años, mientras realizan su trabajo cotidiano, y así aprendemos que la comunidad sobrevive gracias a la pesca y la agricultura de subsistencia. El principal cultivo es el maíz, que las mujeres muelen a mano en grandes morteros. También cultivan frutas y hortalizas y crían puercos y gallinas en el corral, mientras que del bosque obtienen una fuente perenne de sustento, en forma de hojas comestibles y otros productos. Su segunda fuente de sustento es el mar.

Tanto hombres como mujeres pescan en pequeños botes artesanos, con redes y arpones. Las estacas que veíamos en las primeras escenas no son sino arpones usados por los pescadores y por las buceadoras que se deslizan por los fondos marinos, entre los arrecifes: arpón en la mano, los ojos protegidos por unas gafas de buceo, a la caza de peces y pulpos. Bucean los hombres, las mujeres y los niños, todos aprenden este arte cuando crecen, como aprenden a caminar.

Sin embargo, este orden antiguo empieza a cambiar. Los ancianos que desean ardientemente que sus hijos tomen el relevo

de los rigores de este duro trabajo se enfrentan a una dura realidad. Los hijos, a diferencia de los padres, han ido a la escuela, y el certificado de escolaridad es con frecuencia un billete sin retorno hacia los puestos de trabajo y las oportunidades en las lejanas ciudades. La vida de los *wawata topu* presenta otra narrativa contradictoria. Las expectativas sobre la costumbre del *barlake*, la dote de las novias, están cambiando. Ni la familia del novio ni la de la novia desean perder un par de brazos de gran valor para el trabajo, así que ambas esperan que los recién casados se instalen con ellas una vez concluido el acuerdo. Las relaciones de poder entre hombres y mujeres también cambian, bajo la presión de la modernidad. Los hombres, sin la carga de las tareas domésticas, pueden capturar las variedades de peces de mayor tamaño y valor, dejando a las mujeres peces más pequeños que venden en mercados más lejanos.

Los directores presentan su obra como un retrato etnográfico que da visibilidad a la enorme contribución de la mujer a la economía familiar y a la comunidad pesquera en su conjunto. Su punto fuerte es que sin apoyarse en una voz en off, sino en entrevistas e imágenes de gran calidad, consigue imbuir el auténtico espíritu de una comunidad atrapada por el cambio. Aunque rodado en una pequeña aldea de una isla remota, el documental presenta los dilemas universales que son el cortejo inevitable de la modernidad, y plantea cuestiones sobre la supervivencia y el porvenir de las comunidades pesqueras de pequeña escala del mundo entero.

Más información en: <https://www.facebook.com/wawatatopu>



PUBLICADO POR  
 Chandrika Sharma por  
 Colectivo Internacional de Apoyo  
 al Pescador Artesanal (CIAPA)  
 27 College Road  
 Chennai 600 006  
 India  
 Teléfono: (91) 44 2827 5303  
 Fax: (91) 44 2825 4457  
 Correo electrónico: [icsf@icsf.net](mailto:icsf@icsf.net)  
 Página web: [www.icsf.net](http://www.icsf.net)

EDITADO  
 Nilanjana Biswas  
 TRADUCCIÓN  
 Mercedes Rafael Ramos  
 ILUSTRACIONES  
 Sandesh ([sandeshcartoonist@gmail.com](mailto:sandeshcartoonist@gmail.com))  
 DISEÑO  
 P. Sivasakthivel  
 IMPRESO EN  
 L.S. Graphic Prints, Chennai

Si deseas enviar un artículo o una contribución a Yemaya, por favor ten en cuenta que los textos deben ser breves, 500 palabras como máximo. Pueden tratar cualquier tema directamente relacionado con las mujeres y los hombres de las comunidades pesqueras. Es posible asimismo presentar una investigación reciente o una reunión o seminario donde se hayan planteado temas relativos al género en la pesca. Aceptamos igualmente historias de la vida real, sobre mujeres

y hombres pertenecientes a comunidades pesqueras que luchan por la pesca sostenible o por que se reconozca su labor en la pesca. Deberá adjuntarse una breve línea explicando quién es el autor del texto.

Podéis enviarnos igualmente cualquier observación o sugerencia que nos permita hacer este boletín más interesante. Esperamos con impaciencia vuestros comentarios y vuestras aportaciones al boletín.